



林克难 编译

# 帮你学英语

BBC英语教学节目答疑集粹



人民出版社

# 帮你学英语

——BBC 英语教学节目答疑集粹

林克难 编译

天津人民出版社

(津)新登字 001 号

**帮你学英语**

——BBC 英语教学节目答疑集粹

林克难 编译

天津人民出版社出版

(天津市张自忠路 189 号 邮码:300020)

天津市宝坻第二印刷厂印刷 新华书店天津发行所发行

\*

787×1092 毫米 32 开本 7.5 印张 150 千字

1993 年 8 月第 1 版 1993 年 8 月第 1 次印刷

印数:1—4000

ISBN 7-201-01283-5/G · 589

定 价:4.95 元

## 致 读 者

本书是根据英国广播公司国际部(BBC World Service)开办的“帮你学英语”(Can I Help You)英语教学节目翻译并略加编辑整理而成,可供大学生、高中生、各级英语教师、出国留学工作人员以及业余英语爱好者参考使用。

“帮你学英语”节目专门解答各国听众在英语学习中碰到的问题,共有三项内容:1. 词语辨析,2. 习惯用法,3. 习语详解。凡解释文字,均浅显明了,生动活泼,绝无学究气,而且附有大量富有时代气息的例句对话。解答的绝大部分问题是一般辞书所无法解答或语焉不详的。

尽管当今英语学习辞书数不胜数,但《帮你学英语》具有别的辞书所不具备的鲜明特点,无疑可在辞书之林中占有一席之地。这些特点择其要者有:

1. 作为英语母语国家的国立电台,英国广播公司的英语教学节目具有不容争辩的权威性与可靠性,远非讲其它语言的人所编的同类辞书所能及。

2. 收集的问题来源广泛,来自全世界五大洲的每一个角落,提问者的职业身份又无所不有。因此,问题本身就有着极其广泛的代表性。这是任何一个“孤军奋战”几十年的学者,即便是再有名的母语学者望尘莫及的。

3. 文字浅显亲切,说理简洁明了,分析深入浅出,特别是大量出自日常口语的例句,准确翔实,风趣幽默,易记易学。这又使坊间那些光罗列例句而几乎不作任何讲解的辞书相形见绌。

书中保留了提问者的国籍,以期为从事对比语言研究的学者提供一点帮助。

书后附有“英语分类索引”,根据内容分为三部分按字母顺序排列,方便读者使用。

本人自知才疏学浅,加上通过“听译”即根据录音翻译整理的方法编书是初次尝试,错误、疏漏在所难免,如蒙不吝指正,自当不胜感谢。

林克难

## 目 录

1. seventeen hours 与 seventeen o'clock 哪种说法正确?  
..... (1)
2. heap 与 pile 的异同 ..... (1)
3. 在以 someone 为主语的句子中,反意问句用什么  
代词作主语? ..... (2)
4. 成语“Every cloud has a silver lining.”的含义及用  
法..... (3)
5. 在“...he is ill he cannot come to school.”一句中用  
as,because,for 与 since 中哪个词对? ..... (4)
6. “Please try to send me the answer as soon as possi-  
ble.”与“Please try to dispatch me the answer imme-  
diately.”有什么不同? ..... (6)
7. get lost 这个词组是什么意思? ..... (7)
8. “Have you got a car?”与“Do you have a car?”意思  
一样吗? ..... (7)
9. unthoughtful 与 unthinkable 的异同 ..... (8)
10. 应该说“He is taller than me.”还是“He is taller  
than I.”? ..... (10)
11. banish 与 exile 的异同 ..... (11)

|                                                                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 12. certain 有哪几种用法? .....                                                                                      | (12) |
| 13. 英里换算公里的快捷方法.....                                                                                           | (13) |
| 14. 有两种成份的菜名怎么说? .....                                                                                         | (14) |
| 15. flamboyant 与 scientillating 的异同.....                                                                       | (14) |
| 16. 谚语“Walls have ears.”的含义及用法 .....                                                                           | (16) |
| 17. fairly, quite 与 rather 的异同 .....                                                                           | (17) |
| 18. “Would you mind if I leave the office early?”与<br>“Would you mind if I left the office early?”的区别<br>..... | (18) |
| 19. ...as he did 的意思 .....                                                                                     | (19) |
| 20. flout 与 flaunt 的异同 .....                                                                                   | (20) |
| 21. “The teacher asked the questions again to individual<br>students.”一句中,为何在动词 ask 与宾语名词之<br>间加上了 to? .....   | (21) |
| 22. 词组 on the spur of the moment 的含义及用法.....                                                                   | (22) |
| 23. in that sentence 还是 in this sentence? .....                                                                | (23) |
| 24. illicit 与 elicit 的异同 .....                                                                                 | (23) |
| 25. 祈使句后的否定反意问句.....                                                                                           | (24) |
| 26. matter 的几种用法 .....                                                                                         | (25) |
| 27. 成语“I wouldn't touch it with a barge pole.”的含<br>义及用法 .....                                                 | (25) |
| 28. 将来完成时的作用.....                                                                                              | (26) |
| 29. happen 与 occur 的异同 .....                                                                                   | (28) |
| 30. should 与 ought to 的异同 .....                                                                                | (29) |
| 31. 谚语 to talk the hindlegs off a donkey 的含义及用                                                                 |      |

|                                                                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 法 .....                                                                                                        | (31) |
| 32. “Thanks.”与“Thank you.”用法上有何不同? .....                                                                       | (31) |
| 33. proposal 与 proposition 的异同 .....                                                                           | (32) |
| 34. must 可以在过去时句子中使用吗? .....                                                                                   | (35) |
| 35. 成语 to make a song and dance about something 的<br>含义及用法 .....                                               | (36) |
| 36. “You would take the baby with you.”句中 would<br>是什么意思? .....                                                | (37) |
| 37. permanent, perpetual 与 persistent 的异同 .....                                                                | (37) |
| 38. 为什么要用 as many as? .....                                                                                    | (40) |
| 39. twirl, swirl 与 whirl 的异同 .....                                                                             | (40) |
| 40. 如何使用 as many as, as much as, so much as 这些<br>词组? .....                                                    | (41) |
| 41. 谚语 a wolf in sheep's clothing 的意思 .....                                                                    | (43) |
| 42. trouble, bother 与 worry 的异同 .....                                                                          | (44) |
| 43. for the time being 的含义是什么? .....                                                                           | (46) |
| 44. well 用于句首表示什么意思? .....                                                                                     | (47) |
| 45. respect, dignity 与 honour 的异同 .....                                                                        | (49) |
| 46. “What do you like doing on holiday?”与“What do<br>you like to do on holiday?”哪种说法好一些? .....                 | (51) |
| 47. suggest 后面能跟不定式吗? .....                                                                                    | (52) |
| 48. What's the colour of the box? What colour is the<br>box? What are the colour of the box? 哪种说法正<br>确? ..... | (52) |
| 49. “I have lunch.”与“I eat lunch.”有什么不同? .....                                                                 | (52) |

50. change, exchange 与 interchange 的异同 ..... (53)
51. 谚语 wet behind the ears 的含义及用法 ..... (54)
52. 成语 to cut corners 的含义及用法 ..... (54)
53. I look forward to 后边跟 receiving them 还是 re-  
ceive them? ..... (55)
54. bitter 与 poignant 的异同 ..... (56)
55. 俚语 to get down to brass tacks 的含义 ..... (57)
56. 在“When the old man took to painting at the age of  
80 he had never painted nor drawn so far.”这句话  
中,为什么不能用 so far? ..... (59)
57. 直接引语与间接引语 ..... (59)
58. 成语 to read between the lines 的含义及用法 ..... (60)
59. 成语 meet me halfway 的含义及用法 ..... (61)
60. at the market, on the market 与 in the market 有什  
么区别? ..... (62)
61. as 独立使用或用于比较时的意义 ..... (62)
62. faithful 与 loyal 的异同 ..... (63)
63. “I am looking forward to seeing you.”与“I look  
forward to seeing you.”有何不同? ..... (65)
64. 成语 to add insult to injury 的含义及用法 ..... (66)
65. still 与 yet 的异同 ..... (67)
66. “I have been to Oxford.”与“I have gone to Ox-  
ford.”用法上应注意什么? ..... (68)
67. moist, damp 与 humid 的异同 ..... (69)
68. remember 与 remind 的异同 ..... (70)

69. “Do you fancy a drink?”与“Fancy a drink?”用法  
上应注意什么? ..... (73)
70. “There you are.”与“Where you go.”的区别 ..... (73)
71. 成语“that's the last straw.”的含义及用法 ..... (73)
72. “How long have you lived in London?”与“how  
long have you been living in London?”有区别吗?  
..... (74)
73. “I would as soon go as stay.”这句话是什么意思?  
..... (75)
74. tens of thousands 与 hundreds of thousands 到底是  
多大的数目? ..... (76)
75. like 与 fond of 的异同..... (76)
76. 成语“Prevention is better than cure.”的含义及用  
法 ..... (78)
77. umpire 与 referee 的异同 ..... (79)
78. slept 与 asleep 的异同 ..... (80)
79. 在网球比赛中,“零”为什么用 love 表示? ..... (81)
80. hindsight, foresight 与 insight 的异同 ..... (81)
81. “The family knew the town well because they lived  
there.”与“The family knew the town well because they  
had lived there.”两句中的时态及其意义上的区别... (83)
82. 成语 like cats on hot bricks 的含义及用法 ..... (83)
83. 成语 to rub someone up the wrong way 的含义及  
用法 ..... (84)
84. gale, blizzard, tornado, hurricane, typhoon 与 cy-

|                                                                                                                           |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| clone 的异同 .....                                                                                                           | (84) |
| 85. "Had John arrived in time he would have joined<br>us." 这句话的句型分析 .....                                                 | (86) |
| 86. delay, postpone, put off 与 put back 的异同 .....                                                                         | (86) |
| 87. "A cow has horns." 与 "The cuckoo is lazy." 两句<br>话中冠词的用法 .....                                                        | (88) |
| 88. "What happened then?" 与 "Who wrote that?" 两个<br>疑问句中, 为什么不用助动词 do? .....                                              | (89) |
| 89. 字母组合 ough 的读音 .....                                                                                                   | (89) |
| 90. provide 与 supply 的异同 .....                                                                                            | (90) |
| 91. Which would you like 后边跟 more, most, better 还<br>是跟 best? .....                                                       | (91) |
| 92. snowball effect 与 to snowball 是什么意思? .....                                                                            | (92) |
| 93. "I don't smoke any more." 与 "I no longer smoke."<br>这两句话有区别吗? .....                                                   | (93) |
| 94. nuisance 与 menace 的异同 .....                                                                                           | (93) |
| 95. 间接引语中的时态 .....                                                                                                        | (95) |
| 96. 成语 "You win some, you lose some." 的含义及用<br>法 .....                                                                    | (96) |
| 97. "I think Edinbough is 400 miles from London." 与<br>"I thought Edinbough was 400 miles from London."<br>两句中时态的作用 ..... | (97) |
| 98. to better 与 to improve 的异同 .....                                                                                      | (98) |
| 99. 句中出现 ago 时的时态 .....                                                                                                   | (99) |
| 100. 俚语 hard cheese 的含义 .....                                                                                             | (99) |

101. rent, hire, let, borrow 与 lend 的异同 ..... (100)
102. 在 “People came into the room by twos and  
threes.” 这个句子中, 为什么要用介词 by? ..... (102)
103. to lose face 与 brave face 是什么意思? ..... (102)
104. I don't want both of them 是什么也不要吗? ..... (104)
105. election, poll 与 ballot 的异同 ..... (104)
106. at hand, to hand, in hand, on hand 都是什么意思?  
..... (105)
107. a white lie, green fingers 中颜色词的喻义 ..... (106)
108. “I beg your pardon.” 与 “Sorry.” 有何不同? ..... (107)
109. incident 与 accident 的异同 ..... (108)
110. 成语 to keep your ear to the ground, I am all ears,  
John's ears must be burning 的含义及用法 ..... (110)
111. last 与 next 同时间一起怎么用? ..... (111)
112. disestablishmentarianism 一词有什么特点? ..... (111)
113. hope 与 wish 的异同 ..... (112)
114. beard 与 spectacles 前边用什么介词? ..... (114)
115. “Never mind.” 的用法 ..... (115)
116. 如果答句是 “I've had a cough since last week-  
end.” 应该如何提问? ..... (116)
117. put on 与 wear 的异同 ..... (116)
118. 对于问句 “Would you mind doing something?” 如  
何进行回答? ..... (118)
119. a domino effect 与 snowball effect 意思一样吗?  
..... (119)

120. take place 只能用于真实的事件吗? ..... (120)
121. attend, take part 与 join 的异同 ..... (121)
122. I say 与 I would say 的用法 ..... (122)
123. 成语 hot under the collar 的意义及用法 ..... (124)
124. a rubbish heap 与 a heap of rubbish 是一回事吗?  
..... (124)
125. actually 与 eventually 的异同 ..... (125)
126. herewith, whereby, somewhat 的含义及用法 ..... (128)
127. 成语“Give me a break.”的含义及用法 ..... (129)
128. steal 与 rob 的异同 ..... (130)
129. “Have the visitor shown in, please.”是什么意思?  
..... (132)
130. 成语 to spill the beans 的含义及用法 ..... (133)
131. behaviour, attitude 与 performance 的异同 ..... (133)
132. next Saturday, a week from Saturday 与 the following Saturday 有什么区别? ..... (136)
133. 成语 to keep a low profile 的含义及用法 ..... (137)
134. happy 与 lucky 的异同 ..... (138)
135. “Can you tell me where is the station?”与“Can you tell me where the station is?”哪种说法是准确的? ..... (141)
136. 成语 to call someone's bluff 的含义及用法 ..... (142)
137. Congratulations, I've heard you have (had, have got) a baby. 三种说法都对吗? ..... (143)
138. night, corner 与 good 前面用什么介词? ..... (144)

139. 课堂上,教师让学生保持安静怎么说? ..... (145)
140. disappointed, frustrated 与 upset 的异同 ..... (146)
141. 做完一件事后,说“I’ve finished.”还是“I’m ready.”?  
..... (148)
142. 打电话一开始怎么说? ..... (148)
143. only 在句子中的位置 ..... (150)
144. ain't 是什么意思? ..... (151)
145. 成语“Distant pastures look greener.”的用法 ..... (152)
146. 呼语 sugar 与成语 making a mountain out of a  
molehill 的含义及用法 ..... (153)
147. recently 与 lately 的异同 ..... (154)
148. think about 与 think of 在用法上用何不同? ..... (155)
149. “Come and see me tomorrow when I’ll show you  
my new car.”一句中为什么 when 引导的从句  
中用将来时? ..... (156)
150. “We are gone.”“We have gone.”与“We are go-  
ing.”三句中的时态在意义上有什么不同? ..... (157)
151. Goerge (listen) to the radio everyday since last  
Monday. 括弧里的动词应该用什么时态? ..... (158)
152. “I wish John wasn’t always late for class.”与“I  
wish John wouldn’t always be late for class.”有区  
别吗? ..... (159)
153. “I have the pleasure.”与“I have a great pleasure.”  
这样说对吗? ..... (160)
154. 成语“He’s a stuffed shirt.”的含义及用法 ..... (161)

155. It's wonderful, is it? 可以这样说吗? ..... (161)
156. "The young Shakespeare." 与 "He's not a Shakespeare." 两句中冠词的用法有规律可循吗? ..... (162)
157. "It was nice of (for) Sally to visit Mrs Smith." 同义吗?  
..... (164)
158. just 用法种种 ..... (164)
159. "I should (must) go to the BBC Summer School."  
有什么区别? ..... (166)
160. The work is hoped to be finished this week. 这样说对吗?  
..... (167)
161. 习语 "Let bygones be bygones." 的含义及用法 ..... (168)
162. "It was not the first time I bought a second-hand  
car." 从句中时态为什么不对? ..... (168)
163. I think... 与 I don't think... 有什么区别? ..... (169)
164. 习语 "Absence makes the heart grow fonder." 与  
"Out of sight, out of mind." 的含义及用法 ..... (169)
165. John is Mr Smith's fifth child. 如何就此提问? ... (170)
166. "The war lasted for ten years." 与 "The war lasted  
ten years." 意思有区别吗? ..... (171)
167. nice 与 beautiful 的异同 ..... (172)
168. interrupt, disturb, annoy 与 bother 的异同 ..... (174)
169. everybody, nobody 及 everyone 与动词等一起用  
时, 是单数还是复数? ..... (176)
170. flower, bloom 及 blossom 的异同 ..... (178)
171. 习语 to face the music 的含义及用法 ..... (179)

172. 习语“A nod is as good as a wink to a blind horse.”  
的含义及用法 ..... (180)
173. 如何将“I meet him.”以及“He is always complaining about his luck.”两句合为一句? ..... (181)
174. “I have a car.”与“I am having a car.”有何区别?  
..... (182)
175. 习语“You can't see the wood for the trees.”的含  
义及用法 ..... (182)
176. reliable 与 trustworthy 的异同 ..... (183)
177. 以 if 引导的从句中用 would 是否正确? ..... (184)
178. As far as something is concerned... 的含义 ..... (185)
179. conspicuous 与 spectacular 的异同 ..... (186)
180. 请柬上写 Mr and Mrs 还是 Mrs and Mr? ..... (188)
181. 习语“It's no use crying over spilt milk.”的含义及  
用法 ..... (189)
182. Fish and just some peas. 这样说对吗? ..... (190)
183. shadow 与 shade 的异同 ..... (190)
184. 何时用 be going to, 何时用 will? ..... (191)
185. 习语“A bull in a china shop.”的含义及用法 ..... (193)
186. “It's me.”还是“It's I.”? ..... (194)
187. slim, fat, thick 与 slender 的异同 ..... (194)
188. to work at (for, in, with) 的区别 ..... (196)
189. 习语“It fell off the back of a lorry.”的含义及用  
法 ..... (197)
190. 在“John speaks as if he were a professor.”一句

|                                                               |       |
|---------------------------------------------------------------|-------|
| 中,可以断定 John 不是教授吗? .....                                      | (198) |
| 191. funny 与 interesting 的异同 .....                            | (199) |
| 192. 习语 to pull strings 的含义及用法 .....                          | (200) |
| 193. A bull is a male cow. 这样说对吗? .....                       | (201) |
| 194. coast 与 beach 的异同 .....                                  | (202) |
| 195. employee, distribute 与 controversy 的重读问题 .....           | (202) |
| 196. 习语“Every dog has his day.”的含义及用法 .....                   | (203) |
| 197. few 与 a few 以及 little 与 a little 之间的区别 .....             | (204) |
| 198. possibility, occasion, opportunity 及 chance 的异同<br>..... | (205) |
| 199. “Come on. Get off.”是否自相矛盾? .....                         | (207) |
| 200. 成语“He was out of their hair.”的含义及用法 ...                  | (207) |
| 201. chief 与 main 的异同 .....                                   | (208) |
| 202. to be bust 是什么意思? .....                                  | (209) |
| 203. could 与 was(were)able to 在用法上有何区别?<br>.....              | (210) |